

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 84 (1966)
Heft: 248

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsterif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).
Berthoud & Cie S.A. in liquidation, Corseaux-Vevay.
Cilindra S.A., Bioggio.
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 219744-219768

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kreditgewährung an die Türkei. — Octroi de crédits à la Turquie.
Einheimisches Lamm- und Schafffleisch. — Viande d'agneaux et de moutons indigènes.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Gleichzeitig haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle unzureichender Unterlassung ersucht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Bern, à 17 heures, le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. dn 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébiteurs, cautions et autres garants du fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich — Konkursamt Wiedikon-Zürich, 8000 Zürich (1889¹)

Gemeinschuldnerin: Telsta Apparate A.G., Haldenstrasse 174/76, Zürich 3.
Datum der Konkurseröffnung: 19. September 1966.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 11. Oktober 1966, 14.30 Uhr, im Restaurant Frohsinn, Birmensdorferstrasse 129, Zürich 3.
Eingabefrist: bis 31. Oktober 1966.

NB. Antrag der Konkursverwaltung: Die Konkursverwaltung beantragt, sie sei zu ermächtigen, alle zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Sachen nach ihrem freien Ermessen bestmöglichst zu verwerten (durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung), um die Mietlokale möglichst rasch freizugeben. Sofern die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis 20. Oktober 1966 beim Konkursamt Wiedikon-Zürich dagegen schriftliche Einsprache erhebt. Jeder Gläubiger ist berechtigt, bis 31. Oktober 1966 dem Konkursamt Wiedikon-Zürich, wo das Inventar aufliegt, schriftliche Kaufsofferten, insbesondere auch bezüglich des Warenlagers, einzureichen.

Kt. Bern — Konkursamt, 3235 Erlach (2045)

Gemeinschuldnerin: Kauer Anna, vormals Kauer & Cie., Maschinenfabrik und Stahlbau, Vinelz.

Eigentümerin folgender Grundstücke: Vinelz-Grundbuchblatt Nr. 280.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Oktober 1966.

Ordentliches Verfahren nach Art. 231 ff. SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 31. Oktober 1966, nachmittags, um 14.15 Uhr, im Gasthof zum «Kreuz», in Vinelz.

Eingabefrist: für Forderungen und Ansprüche: 21. November 1966; für Dienstbarkeiten: 11. November 1966.

NB. Der Gläubigerversammlung können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Von denjenigen Gläubigern, die an der ersten Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht bis zum 29. Oktober 1966 beim Konkursamt Erlach schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen Verwertung sämtlicher Aktiven ermächtigen.

Wir verweisen auf die gleichzeitig erscheinende Konkurspublikation über die am 20. Oktober 1966 durch die Oberinstanz bestätigte Konkurseröffnung der Firma Kauer & Cie., Vinelz, welches Verfahren bei Nichtleistung des verlangten Vorschusses eingestellt wird.

Kt. Luzern — Konkursamt, 6182 Escholzmat (2035)

Gemeinschuldner: Odermatt-Gätzi Josef, 1933, Handel mit Kohlen, Holz, Heizöl, Landesprodukte und Kolonialwaren, Eigentümer des Grundstückes «Grünau», Escholzmat.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1966 gemäss Art. 309 SchKG (Verwerfung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung).

Eingabefrist: bis 11. November 1966.

NB. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Vorschuss leistet.

Diejenigen Gläubiger die ihre Forderungsansprüche gegenüber dem Gemeinschuldner bereits im vorangegangenen Nachlassvertragsverfahren angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.

Kt. Solothurn — Konkursamt Kriegstetten, 4500 Solothurn (2022)

Gemeinschuldner: Zimmermann Ernst, Benedikts sel., geb. 1904, von Englisberg (Bern), Zimmermann, in Lohn.

Eigentümer von Grundbuch Gündischwand Nr. 114 a (Amtsbezirk Interlaken) und Grundbuch Cugnasco Nrn. 2388, 2389, 2390 und 2391 (Kreis Locarno) mit Ferienhaus.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Oktober 1966.
Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 7. November 1966, 14.30 Uhr, im Konferenzzimmer der Amtschreiberei Kriegstetten, in Solothurn, Kantonalbankgebäude, II. Stock, Eingang Nordseite.

Die Forderungen sind Wert 4. Oktober 1966 aufzuführen.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 14. November 1966.

Eingabefrist für Forderungen: 23. November 1966.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2047)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber Schmid-Wüstner Otto, Inhaber der Firma «Thermatic, O. Schmid», Einrichtung von Heizungen; Rohrleitungsbau, früher Kirchgasse 2, in Basel, jetzt chemin des Palettes 29, Lancy (Genève), wurde am 7. Oktober 1966 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2048)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber Häner-Kessler René, gewesener Inhaber der Firma «René Häner», Restaurant, früher St. Albanvorstadt 60, jetzt Magaziner, Rheingasse 8, in Basel, wurde am 6. Oktober 1966 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Oberrheintal, 9450 Altstätten (2036)

Gemeinschuldnerin: Firma Mutual Handels- und Finanz A.G., ehemals in Zürich, in Liquidation (Liquidator Lic. iur. Hans Altherr, RA, Gais), Bahnhofstrasse 6, Altstätten.

Konkurseröffnung: 30. September 1966.

Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 31. Oktober 1966, um 15 Uhr, im Sitzungszimmer, Rathaus, Altstätten.

Eingabefrist für Forderungen: bis 23. November 1966.

Die Gemeinschuldnerin besitzt keine Liegenschaften.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5000 Aarau (1944)

Gemeinschuldnerin: Schweizer-Sahli Hedwig, geb. 1924, Lebensmittel, von Därligen (Bern), in Küttigen.

Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1966.

Ordentliches Verfahren.

Eingabefrist: bis 1. November 1966.

Kt. Thurgau – Betreibungsamt, 8500 Frauenfeld (2023)
für das Konkursamt Frauenfeld

Gemeinschuldner: Limacher Werner, 1941, von Schüpfheim und Escholz-matt, Schreiner, wohnhaft gewesen in Escholz-matt, zurzeit in Frauenfeld, Fallengatter 6.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Oktober 1966.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 2. November 1966, 11 Uhr, im Hotel «Falken», Frauenfeld.

Eingabefrist: bis 23. November 1966 (Die Eingaben sind an das Betreibungsamt Frauenfeld zu richten).

Ct. Ticino – Ufficio fallimenti di Blenio, 6716 Acquarossa (2024)

Seconda pubblicazione

Fallita: Cintura S.A., Dongio.

Data dell'apertura del fallimento: 21 settembre 1966.

Termine per la notifica delle servitù e degli oneri fondiari: 1° novembre 1966.

Immobili da realizzare: in territorio del comune di Dongio:

	Mappa No	Misura Mq.
Fondale, fabbrica	404 A	364
garage	404 B	43
corte, terreno	404 c	1321
Fondale, coltivato	405	1803
Fondale, coltivato	406	708

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (2025)

Failli: Rastoldo Jean-Jacques, ferblanterie, installations sanitaires, route d'Orbe, à Cheseaux.

Date du prononcé: 10 octobre 1966.

Première assemblée des créanciers: le mardi 1^{er} novembre 1966, à 14 heures 30, dans une salle du Palais de justice de Montbenon (entrée Est).

Délai pour les productions: 22 novembre 1966.

Délai pour les productions des servitudes des immeubles sis rière les communes de Cheseaux et Chexbres: 11 novembre 1966.

Einstellung des Konkursverfahrens – Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Bern – Konkursamt, 3235 Erlach (2046)

Konkursamtliche Liquidation bzw. Einstellung

Gemeinschuldnerin: Kauer & Cie., Maschinenfabrik und Stahlbau, Vinelz (nun Kauer Anna, Einzelfirma).

Kostenvorschuss: Fr. 800.—.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (2026)

La faillite ouverte le 6 octobre 1966 contre Ghigli Pierre, domicilié à Lausanne, Recordon 16, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 1^{er} novembre 1966 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1000.—, cette faillite sera clôturée.

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

(L. P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan, erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Höggi-Zürich, 8000 Zürich (2027)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Ott. Otto Friedrich, geb. 1929, von Langnau (Bern), Werkzeugmacher, Obstgartenstrasse 66, 8105 Regensdorf (früherer Inhaber der Firma Leder-Mode «Carmen», O. F. Ott, Seefeldstrasse 178, Zürich 8), liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Oktober 1966 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Beschwerden über die Ausscheidung der Kompetenzstücke können innerhalb der gleichen Frist beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde eingereicht werden.

Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche im Sinne von SchKG 260 hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind innerhalb der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt einzureichen.

Kt. Bern – Konkursamt, 2500 Biel (2028)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Szöke Ernő, 1931, von Ungarn, Taxi-Chauffeur, wohnhaft Mettstrasse 33, Biel.

Anfechtungsfrist: bis 1. November 1966.

Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert obiger Anfechtungsfrist beim Konkursamt Biel schriftlich einzureichen.

Kt. Bern – Konkursamt, 3400 Burgdorf (2029)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Firma Zimmermann E. & Söhne A.-G., Sägerei und Holzhandlung, 3324 Hindelbank, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung, d. h. bis und mit 2. November 1966 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Schwyz – Konkursamt, 6430 Schwyz (2037)

Im ordentlichen Konkurs über die Firma

Emag, Eisen- & Metallbau-AG Brunnen,

mit Sitz in Schwyz, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (2030)

Gemeinschuldner: Dioszegi Arpad, Wirt, Gasthaus zum Hirschen, Mogelsberg.

Der Kollokationsplan liegt beim Konkursamt Untertoggenburg in Flawil auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 24. Oktober bis 2. November 1966.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1096 Cully (2038)

Modification à l'état de collocation

Failli: Favre-Marchand Serge-André, constructeur de chalets et de villas, à Savigny, actuellement à Montreux.

Date du dépôt: 22 octobre 1966.

Délai pour intenter action en opposition, ensuite de l'admission par l'administration de la faillite de productions tardives (art. 69 OOF): le 1^{er} novembre 1966; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (2031)

Modification à l'état de collocation

Failli: Liardon Jean-Claude, entreprise de terrassements, chemin de Florissant 9, à Prilly.

Date du dépôt: 22 octobre 1966.

Délai pour intenter action, ensuite de l'admission par l'administration de la faillite de productions tardives (art. 69 OOF): le 1^{er} novembre 1966; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse à l'égard de revendications de propriété admises doit être demandée dans le même délai (art. 49 OOF).

Schluss des Konkursverfahrens – Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L. P. 268)

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (2039)

Das Konkursverfahren über Ehrler Emil, geb. 1910, Kaufmann, Kauffmannweg 12, in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 19. Oktober 1966 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Fribourg – Office des faillites de la Sarine, (2032)

1700 Fribourg

Faillie: Opérations Immobilières et Financières de Fribourg S.A., à Fribourg.

Date de la clôture: 18 octobre 1966.

Ct. du Valais — Office des faillites, 3960 Sierre (2033)

En séance du 14 octobre 1966, le Juge-instructeur I pour le district de Sierre a prononcé la clôture de la liquidation des faillites suivantes:

Faillies:

1° Hagger Pierre, chef de cuisine, à Crans/Sierre, actuellement sans domicile connu.

2° Jaquier Erard, radio, à Sierre.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich — Konkursamt Enge-Zürich, 8000 Zürich (2034)

Der am 28. Juni 1955 über die Transkommerz A. G. Zürich, Mythenquai 22, Zürich 2, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Konkursangaben durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. Oktober 1966 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich — Konkursamt Höngg-Zürich, Zürich (2040^a)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs über Schück Walter, geb. 1914, von Zürich, Textil-Ingenieur, Vogtsrain 12, 8049 Zürich-Höngg, wird Montag, den 28. November 1966, 14.30 Uhr, im Restaurant «Mühlehalde», Limmattalstrasse 215, Zürich-Höngg, öffentlich versteigert:

Im Stadtquartier Höngg-Zürich 10

Kat. Nr. 4486

Ein Wohnhaus mit Büroanbau, Vogtsrain 12, unter Assek. Nr. 36 für Franken

136 000.— versichert, Schätzung 1962, mit

5 Aren 68,1 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 280 000.—.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 10 000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 14. November 1966 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

8049 Zürich-Höngg, den 21. Oktober 1966

Konkursamt Höngg-Zürich:
G. Sibler, Substitut

Kt. Zürich — Konkursamt, 8636 Wald (1849^b)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs über Meier Gottlieb, geb. 1909, von Bülach (Zürich), Kaufmann, Sanatoriumstrasse 45, 8636 Wald (Zürich), gelangt Montag, den 31. Oktober 1966, 14.30 Uhr, im Hotel «Rössli», in Wald (Zürich), auf öffentliche Steigerung:

Kat. Nr. 1442, Wohnhaus mit Veranda, Assek. Nr. 1320 für Fr. 106 000.—, assekuriert, Schätzung 1960, Schopf Assek. Nr. 1971 für Fr. 4000.— assekuriert, Schätzung 1960, Bienenhaus Assek. Nr. 1945 für Fr. 6000.— assekuriert, Schätzung 1956, Doppelgarage Assek. Nr. 2287 für Fr. 18 000.— assekuriert, Schätzung 1960, mit 21,27 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiesen, an der Sanatoriumstrasse 45, in Wald (Zürich).

Zugehör zu Kat. Nr. 1442: Waschautomat «Merker-Bianca», 6 kg (in Gebäudeversicherung von Assek. Nr. 1320 inbegriffen), Obsthurde, Wäscheschirm «Stevi», Teppichklopfstange, elektrischer Herd «Therma».

Personaldienstbarkeit laut Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Schätzungen: Liegenschaft Fr. 163 400.—, Zugehör Fr. 1600.—.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 5000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 1. Oktober 1966 beim Konkursamt Wald (Zürich) zur Einsicht auf.

Wald (Zürich), den 24. September 1966

Konkursamt Wald (Zürich)
O. Weilenmann, Notar

Ct. de Berne — Office des faillites, Porrentruy (2041)

Ventes d'immeubles — Unique séance d'enchères

Vendredi 25 novembre 1966, dès 14 heures, au Restaurant de l'Ours Blanc, route de Courgenay, à Porrentruy, il sera procédé à la vente aux enchères publiques et à tout prix des immeubles dépendant de la faillite

Lischer Albert,

entreprise de transports, carrière et atelier mécanique, à Porrentruy, savoir:

Premier lot:

Ban de Porrentruy:

Nos 755 et 756, route de Fontenais et quartier des Planchettes, habitation, garages, atelier, remises, ais, jardin.

Contenance: 22 ares, 57 centiares.

Assurance incendie:

Fr. 93 700.—

Valeur officielle:

Fr. 171 200.—

Estimation de l'expert à

Fr. 255 000.—

II^e lot:

Droit de superficie (droit distinct et permanent) cadastré comme suit:

Ban de Porrentruy:

N° 2245, Le Banné, route de Fontenais, halle du concasseur et trieur et silos à gravier et sable assur. inc.: Fr. 21 400.—

(Immeuble grevé N° 1649)

Valeur officielle de l'immeuble: Fr. 30 600.—.

Estimation de l'expert: Fr. 18 000.—.

Observation: Le matériel d'exploitation de la carrière sera vendu en bloc avec l'immeuble N° 2245. La valeur de ce matériel n'est pas comprise dans l'estimation de l'expert.

Visite des immeubles:

Rendez-vous des amateurs sur place:

— à la carrière La Rasse: mardi 15 novembre 1966, à 10 heures le matin;
— au bâtiment N° 34, quartier des Planchettes: mardi 15 novembre 1966, à 11 heures le matin.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office soussigné dès le 11 novembre 1966.

2900 Porrentruy, le 19 octobre 1966

Le préposé aux faillites:
R. Domont

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Ct. de Vaud — Arrondissement d'Orbe (2042)

Par décision du 13 octobre 1966, le président du Tribunal du district d'Orbe a révoqué le sursis concordataire accordé le 2 mai 1966, à Bovay André, entreprise de battage, à Bavois.

1350 Orbe, le 19 octobre 1966

Le commissaire aux sursis:
R. Baudat, préposé

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich — Bezirksgericht Zürich (2043)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über die vorgeschlagenen Nachlassverträge der Fa. Brüngger A. & Co., Förlilückstrasse 110, Zürich und Brüngger A. (privat), Geissbergweg 25, Zürich, auf Mittwoch, den 16. November 1966, nachmittags 14 Uhr 30, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt. Einwendungen gegen die Bestätigung der Nachlassverträge können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder schriftlich bei der unterzeichneten Nachlassbehörde erhoben werden.

Akteninsicht bis 5. November 1966 im Zimmer Nr. 4 des Bezirksgerichtes.

8000 Zürich, 18. Oktober 1966

Bezirksgerichtskanzlei Zürich,
3. Abteilung

Ct. de Genève — Tribunal de première instance, Genève (2044)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de justice; deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique le vendredi 4 novembre 1966, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par la société anonyme

Fonderies Réunies, Ducey Robert S.A.,

chemin du Château-Bloc 12, à Aire (Genève), à ses créanciers.

1200 Genève, 22 octobre 1966

Tribunal de première instance, Genève
A. Lamouille, commis greffier

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Stiftungen — Fondations — Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Fribourg, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

11. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Meyer, Kaffee-Import, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. September 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Walter Meyer, Kaffee-Import», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Walter Meyer, von Rüdlingen (Schaffhausen) und Zürich, in Küsnacht (Zürich), Präsident, und Willy Hofer, von Ballmoos (Bern), in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Löwenstrasse 17 in Zürich 1 (bei der Firma «Walter Meyer, Kaffee-Import»).

11. Oktober 1966.

Reishauer-Stiftung, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1965, Seite 2614). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Theodor Sidler, von Ottenbach, in Zürich, als Mitglied der Verwaltungskommission (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

11. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma J.J. Derendinger GmbH. in Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1961, Seite 2150). Die Unterschrift von Walter Morf ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Jörg Schürmann, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), und Georg Hartmann, von Trimmis, in Oberegstringen, Mitglieder des Stiftungsrates.

11. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung des Verbandes der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz (VHTL), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1961, Seite 2843). Die Unterschrift von Werner Schneider ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Emil Haber, von Basel, in Zürich, Aktuar des Stiftungsrates (demselben nicht angehörend).

11. Oktober 1966.

Alterskasse der Angestellten der Firma Schneider & Co. A.-G. für Isolierungen und Industriebedarf, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1965, Seite 3252). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Friedrich W. Moos, von Winterthur, in Seuzach, Mitglied des Stiftungsrates.

11. Oktober 1966.

Wohlfahrtsfonds der Angestellten- und Arbeiterschaft der Firma Schneider & Co. A.-G. für Isolierungen und Industriebedarf, in Winterthur 1, (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1965, Seite 3252). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Friedrich W. Moos, von Winterthur, in Seuzach, Mitglied des Stiftungsrates.

11. Oktober 1966.

Krankenhaus Horgen, in Horgen (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1965, Seite 3892). Eugen Geiger führt seine Kollektivunterschrift als Vizepräsident des Stiftungsrates und der Direktion.

13. Oktober 1966.

Stiftung Pfadfinderheim Harlachen, in Regensdorf. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. August 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Errichtung und den Betrieb eines Pfadfinderheims, das den Angehörigen der Katholischen Pfadfinderabteilung Glattal zum Aufenthalt und, soweit Platz und Umstände es erlauben, auch den übrigen Abteilungen des Katholischen Pfadfinderkorps St. Georg Zürich sowie anderen Jugendorganisationen, insbesondere Mitgliedern des Schweizerischen Pfadfinderbundes, offen gehalten werden soll. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von sieben oder neun Mitgliedern; der Ausschuss, die zwei Rechnungsrevisoren, sowie, gegebenenfalls, die Fachkommissionen. Der Präsident oder der Vizepräsident des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar. Peter Sibling, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, oder Heinrich Durrer, von Kerns und Zürich, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates, führen Kollektivunterschrift mit Dr. Felix Ringger, von Niederglatt, in Zürich, Aktuar, oder Ledo Busin, von Zug, in Regensdorf, Kassier des Stiftungsrates. Domizil: Weiningerstrasse 1 (bei Ledo Busin).

13. Oktober 1966.

Hilfsfonds der Paritätischen Arbeitslosen-Versicherungskasse Wädenswil-Richterswil und Umgebung AVWRU, in Wädenswil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 29. August 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Arbeitnehmermitglieder der Paritätischen Arbeitslosen-Versicherungskasse Wädenswil-Richterswil und Umgebung. Organe sind der Stiftungsrat, bestehend aus dem jeweiligen Vorstand der Paritätischen Arbeitslosen-Versicherungskasse Wädenswil-Richterswil und Umgebung, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Eugen Knecht, von Melikon, in Wädenswil, Präsident des Stiftungsrates und Geschäftsführer; Johann Fischer, von Merenschwand, in Wädenswil, Aktuar des Stiftungsrates; und Max Erzinger, von und in Wädenswil, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Etzelstrasse 58 (c/o Paritätische Arbeitslosen-Versicherungskasse Wädenswil-Richterswil und Umgebung).

13. Oktober 1966.

Patronale Personalfürsorgestiftung der Firma Carl Geisser & Co., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. März 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Sicherung des Personals der Firma «Carl Geisser & Co.», in Zürich 9, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität infolge Krankheit, sowie Hilfe in Notlagen aller Art. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern. Einzelunterschrift führt Carl Geisser, von Altstätten (St. Gallen), in Zürich, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Letzigraben 156, in Zürich 9 (bei der Firma «Carl Geisser & Co.»).

13. Oktober 1966.

Pensionskasse der Fibra A.G., in Zürich 8, (SHAB. Nr. 48 vom 26. Februar 1966, Seite 653). Die Unterschrift von Ferdinand Schuler ist erloschen. Eva Lanz, Protokollführerin des Stiftungsrates und Unterschriftsberechtigte, hat infolge Verheiratung den Familiennamen Kistler und das Bürgerrecht von Reichenburg (Schwyz) erhalten.

17. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Holder & Huber AG., Elektrotechnische Unternehmung, 8046 Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 16. September 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Holder & Huber AG.», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Fritz Holder, von Dürnten, in Dällikon, Präsident des Stiftungsrates, und Kurt Huber, von Hinwil und Richterswil, in Oberegstringen, Mitglied des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führt René Hiltmann, von Zugun, in Fällanden, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Wehntalerstrasse 320 in Zürich 11 (bei der Firma Holder & Huber AG.).

17. Oktober 1966.

Angestellten-Fürsorgestiftung des Schweizerischen Werkereivereins Zürich, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1965, Seite 2923). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 22. September 1966 ist die Stiftungs-

urkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu Angestellten-Fürsorgestiftung des Schweizerischen Verbandes der Werkerei- und Strickerei-Industrie, Zürich. Der Name des Vereins, dessen Personal durch die Stiftung begünstigt ist, lautet nun «Schweizerischer Verband der Werkerei- und Strickerei-Industrie». Domizil der Stiftung: Seebahnstrasse 109 in Zürich 3 (beim Schweizerischen Verband der Werkerei- und Strickerei-Industrie).

17. Oktober 1966.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Bruno Coduri, Gipsergeschäft, Zürich 2/38, bisher in Zürich 2 (SHAB. Nr. 94 vom 25. April 1964, Seite 1304). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 22. September 1966 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu Personalfürsorge-Stiftung der Firma Bruno Coduri, Gipsergeschäft, 8802 Kilchberg. Sitz der Stiftung wie auch der Firma «Bruno Coduri, Gipsergeschäft», deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, ist nun Kilchberg. Bruno Coduri, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Kilchberg. Domizil der Stiftung: Seestrasse 15 (bei der Firma Bruno Coduri, Gipsergeschäft).

17. Oktober 1966.

Pensionskasse der Schweizerischen Bindfadenfabrik, in Flurlingen (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1965, Seite 1206). Die Unterschrift von Rino Sigg ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Mathias Gustin, von Patzen-Fardün, in Laufen-Uhwiesen, Verwalter (dem Stiftungsrat nicht angehörend).

17. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Schweiz-Italien, Reise- und Transportgesellschaft, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 260 vom 7. November 1964, Seite 3364). Die Unterschrift von Dr. Mario Donini ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Rosmino Pernigotti, italienischer Staatsangehöriger, in Genua, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

13. Oktober 1966.

Pensionskasse der Arbeiter der Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. A.G. und der Polytype S.A., in Bern (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1962, Seite 3475). Die Unterschriften von Albert Feller, Präsident, sowie Rudolf Dürig, Conrad Rumo und Erwin Hanschke, Mitglieder des Stiftungsrates, sind erloschen. Dr. Ursula Wirz wurde zur Präsidentin des Stiftungsrates ernannt (bisher Mitglied). Die Mitglieder des Stiftungsrates Otto Suter (bisher), Walter Salzmann (bisher), Walter Widmer, von Oberentfelden, in Bern (neu); Roland Sutter, von Hemmikon, in Bern (neu), und Viktor Schwarz, von und in Giffers (neu), zeichnen kollektiv je mit der Präsidentin.

13. Oktober 1966.

Pensionskasse der Angestellten der Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. A.G. und der Polytype SA, in Bern (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1962, Seite 3475). Die Unterschrift von Albert Feller, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Dr. Ursula Wirz (bisher Mitglied) wurde zur Präsidentin und Alfred Ganz, von Zürich, in Muri bei Bern, zum neuen Mitglied des Stiftungsrates gewählt. Die Präsidentin zeichnet kollektiv mit einem Mitglied des Stiftungsrates.

13. Oktober 1966.

Allgemeiner Fürsorgefonds der Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. A.G. und der Polytype SA, in Bern (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1962, Seite 3475). Die Unterschrift von Albert Feller, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Es führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ursula Wirz, Präsidentin (bisher Mitglied), Hans Ineichen (bisher) und Alfred Ganz, von Zürich, in Muri bei Bern (neu).

14. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma G. Hofer & Co., Nachf. Richard Lichtsteiner, Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Juli 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten und an Personen, für deren Unterhalt sie aufkommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Richard Lichtsteiner, Präsident, und Ruth Lichtsteiner, Sekretärin des Stiftungsrates, beide von Ohmstal, in Bern, führen Einzelunterschrift. Domizil: Effingerstrasse 6a (bei der Stifterfirma).

17. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung des Ingenieurbüros P. Kipfer, Hoch- und Tiefbau, Bern, Teilhaber P. Kipfer, H. Wanzenried, O. Martinoia, in Bern (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1962, Seite 1399). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Mai 1966, genehmigt am 24. August 1966 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 7. September 1966 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorgestiftung der Firma Wanzenried & Martinoia, Bauingenieure SIA, Bern, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau, vormals P. Kipfer. Die Unterschrift von Paul Kipfer, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Oswald Martinoia, von Köniz, in Wabern, Gemeinde Köniz, Präsident (neu); Hans Wanzenried, Kassier (bisher Mitglied), und Hans Reusser, nun in Rosshäusern, Gemeinde Mühleberg (bisher).

17. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Artisanen Schweizerische Krankenkasse, in Bern (SHAB. Nr. 152 vom 4. Juli 1959, Seite 1899). Willi Stämpfli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Stiftungsrat besteht aus Hubert Rieser, Präsident (bisher Mitglied); Hansjörg Straub, Mitglied (bisher), und Fritz Huber, von und in Herliberg. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau de Moutier

15 octobre 1966.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel des Verreries de Moutier S.A., à Moutier (FOSC, du 31 décembre 1954, N° 306, page 3378). Par arrêté du Conseil-exécutif du canton de Berne du 13 septembre 1966, l'acte de fondation a été révisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: l'activité de la fondation s'étend également en faveur du personnel de «Verres Industriels S.A.», à Moutier. Le capital représenté

par les cotisations personnelles du défunt ou la contre-valeur reviendra entièrement ou partiellement, à défaut des bénéficiaires prévus, sans intérêts, aux descendants de l'employé, ses père et mère, ses frères, ses sœurs ou les enfants des derniers. Jean-Pierre de Montmolin est président (déjà inscrit); Henri Mancina est vice-président (déjà inscrit); Willy Baeuerle, de Willisau (Lucerne), à Moutier, est secrétaire. Les pouvoirs de Francis Gerster, secrétaire du conseil de fondation, sont radiés. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec le vice-président ou le secrétaire du conseil de fondation.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

12. Oktober 1966.

Friederika-Stiftung, in Walkringen, Unterrichtserteilung an und angemessene körperliche Betätigung für arme schwachsinnige Kinder, etc. (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1955, Seite 2091). Aus dem Stiftungsrat sind ausgetreten: Otto Hess und Gottlieb Schüpbach. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Gerhard Felix Brodbeck, von Wintersingen und Basel, in Konolfingen, Präsident; Robert Kraut, von Zürich in Oberwichterach, Vizepräsident. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Luzern - Lucerne - Lucerna

14. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Büchler & Scharpf AG. Bauunternehmung Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1963, Seite 3484). Neue Adresse der Stiftung: Elfenaustrasse 39.

18. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Ernst Brunner & Cie. Bankgeschäft Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1963, Seite 2450). Laut öffentlicher Urkunde vom 12. September 1966 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorgestiftung der Fa. Ernst Brunner & Cie. AG. Bankgeschäft. Der Stadtrat von Luzern, als Aufsichtsbehörde, hat mit Beschluss vom 29. September 1966 dieser Abänderung zugestimmt. Adresse der Stiftung: Sempacherstrasse 15 (bei der Firma).

Schwyz - Schwytz - Svitto

17. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Karl Garaventa's Söhne AG, Seilbahnbau/Eisenbau, Goldau, in Goldau, Gemeinde Arth (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1963, Seite 2828). Die Unterschrift von Guido Saladin ist erloschen. Karl Kälin, von Einsiedeln, in Seewen, Gemeinde Schwyz, neuer Vertreter der Arbeitnehmer im Stiftungsrat, zeichnet kollektiv mit einem Mitglied seitens der Stifterfirma.

17. Oktober 1966.

Fürsorgestiftung für die Angestellten und Arbeiter der Firma K. Hürli-mann Söhne A.G., in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1965, Seite 560). Die Unterschrift von Paul Winkler ist erloschen. Als neuer Sekretär und Rechnungsführer zeichnet Josef Dettling, von Schwyz, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, kollektiv zu zweien.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Fribourg

17 octobre 1966.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Vicarino et Meyer S.A., à Fribourg. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 27 septembre 1966, une fondation ayant pour but de venir en aide aux membres du personnel de la fondatrice en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accidents, indigence imméritée, et à leur famille s'ils venaient à décéder. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation, composé de trois ou cinq membres. André Coquoz, de Salvan, à Fribourg, président, et Joseph Ding, de Nuilly, à Fribourg, secrétaire, signent collectivement. Adresse: rue de l'Industrie 16, chez Vicarino et Meyer S.A.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

11 octobre 1966.

Fonds Jakob Huber, à Romont (FOSC. du 14 avril 1956, N° 87, page 963). Le comité de direction est actuellement composé de: Edouard Borel, président (déjà inscrit); Gustave Jeanneret, de Travers (Neuchâtel), à Romont, vice-président (déjà inscrit comme secrétaire); Hermann Huber, d'Uesslingen (Thurgovie), à Bienne, membre (déjà inscrit comme vice-président); Joseph Ackermann, membre (déjà inscrit). La fondation reste engagée par la signature à deux des membres du comité de direction.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

11. Oktober 1966.

Personalfürsorge der Bahnhofkühlhaus A.G., in Basel (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1965, Seite 2472). Durch öffentliche Urkunde vom 13. Mai 1966 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. Juli 1966 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorge der Bahnhof-Kühlhaus A.G. Die Stiftung bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter und Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit, schweizerischem Militärdienst sowie unverschuldeter, besonderer Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mehreren Mitgliedern. Die Unterschriften von Ernst Meyer, Hans Georg Iselin, Arthur Borer und Dr. Franz Hegner sind erloschen. Dr. Walter S. Schiess zeichnet nun als Vizepräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien (ausserhalb des Stiftungsrates) wurde erteilt an Emil Wamister, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft). Der Präsident des Stiftungsrates, Dr. Hugo Gschwind, wohnt nun in Münsingen (Bern).

13. Oktober 1966.

Fürsorgefonds der Firma Sanitär Eisinger A.G., in Basel (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1965, Seite 2256). Durch öffentliche Urkunde vom 31. August 1966 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 6. Oktober 1966 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern.

13. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Gerstner, Gredinger & Kutter A.G., Werbeagentur, (GGK), in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. September 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und anderweitiger unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einzelunterschrift führen die Mitglieder Paul Gredinger, von Mellingen, Präsident, Karl Gerstner, von Basel, Dr. Markus Kutter, von Biel-Mett, Laszlo Alföldi, ungarischer Staatsangehöriger, alle in Basel. Domizil: Augustinergasse 21 (bei der Stifterfirma).

17. Oktober 1966.

Pensionsstiftung für die Arbeiterschaft der Sandoz A.G., in Basel (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1966, Seite 2216). Durch öffentliche Urkunde vom 30. Juni 1966 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 26. September 1966 das Stiftungsstatut geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

17. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Standard A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 14. Oktober 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Unterschrift führen die Mitglieder: Hans-Peter Gromann, Präsident mit Einzelunterschrift, von und in Basel; Max Laubacher und Hugo Vogel-Stohler, mit Unterschrift zu zweien, beide von und in Basel. Domizil: Schillerstrasse 31 (bei der Stifterfirma).

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

12. Oktober 1966.

Ausbildungsfonds der Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, in Thayngen (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1965, Seite 2770). Als weiteres Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Heinrich Oswald, von Riehen und Biltlen, in Küsnacht (Zürich).

12. Oktober 1966.

Wohlfahrts- und Unterstützungsfonds der Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, in Thayngen (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1965, Seite 2770). Als weiteres Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Heinrich Oswald, von Riehen und Biltlen, in Küsnacht (Zürich).

12. Oktober 1966.

Jean Moser-Stiftung, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 42 vom 21. Februar 1953, Seite 424). Werner Böniger, Präsident, dieser infolge Todes, und Oreste Annoni, Sekretär, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: als Präsident, Paul Harnisch, von und in Neuhausen am Rheinfall, und als Sekretär, Alfred Harzenmoser, von Oberhelfenschwil, in Neuhausen am Rheinfall. Der Präsident oder Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär.

12. Oktober 1966.

Jean Moser-Schmitter-Stiftung, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 42 vom 21. Februar 1953, Seite 424). Werner Böniger, Vizepräsident, dieser infolge Todes, und Oreste Annoni, Sekretär, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: als Vizepräsident, Paul Harnisch, von und in Neuhausen am Rheinfall, und als Sekretär, Alfred Harzenmoser, von Oberhelfenschwil, in Neuhausen am Rheinfall. Die Stiftungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

12. Oktober 1966.

Wohlfahrtsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma A.-G. vormalig Gebrüder Tobler & Co. Teufen, in Teufen (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1961, Seite 54). Die Unterschriften der Stiftungsräte Oscar Tobler-Lutz, Präsident; Anton Reisacher und Ruth Tobler-Breimlinger sind erloschen. Zu neuen Mitgliedern des Stiftungsrates wurden gewählt: Dr. Erich Huber, von Walenstadt, in Rüschlikon, Präsident; Max Tobler, von und in Teufen, und Kurt Heeb, von Sennwald, in Teufen; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

18. Oktober 1966.

Fürsorgefonds der Firma W. Kirchhofer, Buntweberei, Grünau, Urnäsch, in Urnäsch (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1946, Seite 2327). Aus dem Stiftungsrat ist infolge Todes Walter Kirchhofer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat als Präsident gewählt worden: Josef Müller, von Gersau, in Gossau (St. Gallen). Er führt Einzelunterschrift.

Aargau - Argovie - Argovia

18. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Emil Suter, Maschinenfabrik, in Seon, in Seon. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. September 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Emil Suter Maschinenfabrik Seon», in Seon, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität. Organe sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen die Mitglieder des Stiftungsrates Edwin Truninger, von Wiesendangen (Zürich), in Aarau, Präsident; Emil Suter, von und in Seon, und Edwin Lüscher, von und in Seon. Domizil: Büro der Firma.

18. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung des Verbandes Aargauischer Hutgeflechtfabrikanten in Wohlen und der Ausgleichskasse des Verbandes Aargauischer Hutgeflechtfabrikanten in Wohlen, in Wohlen (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1966, Seite 1985). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Oktober 1966 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 11. August 1966 wurde der Stiftungsakt geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung des Verbandes Aargauischer Hutgeflechtfabrikanten in Wohlen. Alle weiteren Änderungen berühren die zu publizierenden Tatsachen nicht.

18. Oktober 1966.
Fürsorgefonds der Maschinenfabrik Gränichen A.-G., in Gränichen (SHAB. Nr. 360 vom 14. Februar 1953, Seite 364). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Ernst Karl Bill ist erloschen.

Tessin - Tessin - Ticino
Ufficio di Biasca

10 ottobre 1966.
Fondo di previdenza per il personale della ditta Walder & Co, in Biasca (FUSC. del 26 luglio 1947, N° 172, pagina 2135). Con atto pubblico di data 18 luglio 1966, il nome è stato modificato in Fondo di previdenza per il personale della ditta Niederer A.G. St. Gallen. Lo scopo della fondazione è stato modificato come segue: previdenza a favore degli impiegati e operai dello stabilimento di Biasca della ditta fondatrice, nonché dei loro familiari e superstiti mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di invalidità, di servizio militare o di disoccupazione o altre necessità. Gli statuti sono stati modificati in questo senso. L'autorità di vigilanza sulle fondazioni ha dato il proprio consenso alle trasformazioni. Max Billeter, Ida Walder e Emilio Nosedà non fanno più parte del consiglio di fondazione e le loro firme sono estinte. Il consiglio di fondazione è composto di due a tre membri. Attualmente vi fanno parte: Paul Niederer, da Trogen, in San Gallo, presidente; Guido Imperatori, da Pollegio, in Biasca, vice-presidente (designati dalla ditta); Mido Martinetti, da Iragna, in Osogna (designato dal personale). La fondazione continua a essere vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di fondazione. Recapito: Uffici della Niederer A.G. St. Gallen, in Biasca, via Iragna.

Ufficio di Lugano

13 ottobre 1966.
Fondazione a favore del personale della Fritz Buri, Società Anonima, in Lugano (FUSC. del 16 luglio 1966, N° 164, pagina 2298). Clara Buri, già vice-presidente, dimissionaria non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

Waadt - Vaud - Vaud
Bureau d'Aubonne

18 ottobre 1966.
Hôpital d'Aubonne, à Aubonne (FOSC. du 23 mai 1964, N° 116, page 1608). Le président Alfred Renaud a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. L'actuel président est Alfred-Léon Cornaz, de Faoug, à Allaman. La fondation est engagée par la signature collective du président et de la secrétaire-caissière.

Bureau de Grandson

17 octobre 1966.
Fonds de retraite et d'invalidité de Paillard S.A., à Sainte-Croix (FOSC. du 14 septembre 1963, N° 215, page 2628). Suivant acte authentique dressé le 30 septembre 1966, approuvé par le Département de l'Intérieur du canton de Vaud le 12 octobre 1966, les statuts de cette fondation ont été modifiés. Les prestations du fonds peuvent être étendues au personnel d'employeurs étroitement liés à Paillard S.A. du point de vue économique et financier. Le président, le secrétaire et un membre du conseil de fondation sont nommés par le conseil d'administration de Paillard S.A., les deux autres étant dorénavant élus par les affiliés.

Bureau de Lausanne

Rectification.
Fonds de prévoyance et de secours de Beau-Rivage S.A. Lausanne-Ouchy, à Lausanne (FOSC. du 8 octobre 1966, page 3170). Nom exact: Fonds de prévoyance et de secours de Beau-Rivage Palace S.A. Lausanne-Ouchy.

14 octobre 1966.
Fondation en faveur du personnel de l'imprimerie Held S.A., à Lausanne (FOSC. du 8 décembre 1945, page 3065). La signature de Henri-André Held (décédé) est radiée. La fondation est engagée par la signature individuelle du président Gregorio Trippi, de Samaden et Brusio (Grisons), à Lausanne.

17 octobre 1966.
Fondation en faveur du personnel de la Nouvelle Carrosserie Eggli S.A., à Lausanne (FOSC. du 23 juillet 1966, page 2378). Conseil: 3 membres au moins. La signature de Hans Kägi et André Vincent est radiée. Marcel Bonjour, de St-Légier-La Chiesaz, à Lausanne, président, et Willy Masson, d'Aedermannsdorf (Soleure), à Lausanne, sont nommés membres du conseil de fondation avec signature collective à deux.

Wallis - Valais - Vallesse
Bureau de St-Maurice

12 octobre 1966.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Marcel Panchard et Cie, à St-Maurice (FOSC. du 17 août 1963, page 2396). Par acte authentique du 31 août 1966 approuvé le 16 septembre 1966 par le Conseil communal de St-Maurice - autorité de surveillance - les statuts de la fondation ont été modifiés; sa dénomination est désormais Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison S. Panchard et F. Fournier. La signature de Marcel Panchard, décédé, est radiée. La fondation est engagée par les signatures collectives de Francis Fournier, de Nendaz, président, et Suzanne Panchard, de Bramois, les deux à St-Maurice.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel
Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 octobre 1966.
Fonds de prévoyance Enila, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 29 mars 1947, N°74). Par arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel du 13 septembre 1966 et acte authentique du 7 octobre 1966, l'acte de fondation a été révisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: le but de la fondation est d'aider le personnel de la maison «Fabrique de montres Rotary S.A.» à supporter les conséquences de toute nature résultant de la situation économique, de la maladie ou d'un accident, de la vieillesse ou de la mort, dans la mesure où elles ne

sont pas couvertes par d'autres prestations de la maison ou de tiers. La fondation a modifié son nom en Fonds de prévoyance Rotary. Alfred Baumgartner, décédé, ne fait plus partie du comité de direction. Ses pouvoirs sont éteints. Il est remplacé par Antoine-Philippe Wenger, de Rüschegg (Berne), à La Chaux-de-Fonds, qui signe collectivement à deux avec le président. Nouvelle adresse: rue des Crétêts 138, au siège de la fondatrice.

Bureau de Neuchâtel

12 octobre 1966.
Fonds des œuvres sociales de Caractères S.A., précédemment au Locle (FOSC. du 10 décembre 1964, N° 288, page 3712). Suivant décision du comité du 1^{er} septembre 1966, approuvée par l'Autorité de surveillance le 23 septembre 1966, la fondation a décidé de transférer son siège à Neuchâtel. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La fondation a pour but la création d'un fonds pour secours, entraide, assistance, rentes, éventuellement d'une caisse de retraite destinée aux employés et ouvriers de «Caractères S.A.», pour parer aux conséquences économiques résultant notamment de maladie, vieillesse, accidents, chômage et décès. Les statuts originaires portent la date du 1^{er} juillet 1948, modifiés le 1^{er} septembre 1966. La gestion de la fondation est confiée à un comité de 3 à 5 membres. Le ou les vérificateurs de comptes sont désignés par le comité de fondation. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier. Le comité est composé de: Alfred Bauer, de Langnau (Berne), à Neuchâtel, président; Eric-Alfred Bauer, de Langnau (Berne), à Neuchâtel, nommé vice-président (jusqu'ici secrétaire-caissier), et Germain Froidevaux, du Noirmont, actuellement à Neuchâtel, nommé secrétaire-caissier (jusqu'ici vice-président). Adresse de la fondation: rue du Plan 3, en les bureaux de Caractères S.A.

12 octobre 1966.
Caisse de retraite et de prévoyance du Personnel de Caractères S.A., précédemment au Locle (FOSC. du 11 décembre 1964, N° 288, page 3712). Suivant décision du conseil de fondation du 1^{er} septembre 1966, approuvée par l'Autorité de surveillance le 23 septembre 1966, la fondation a décidé de transférer son siège à Neuchâtel. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La fondation a pour but de protéger les employés et ouvriers de «Caractères S.A.», ainsi que leurs proches, contre les conséquences économiques de la vieillesse et de la mort. Les statuts originaires portent la date du 17 décembre 1957, modifiés le 1^{er} septembre 1966. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 5 membres. Deux contrôleurs sont nommés. Toutefois, la maison fondatrice et les assurés peuvent s'entendre pour désigner un même bureau fiduciaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire-caissier, ainsi que des trois autres membres du conseil de fondation signant collectivement avec le président ou le secrétaire-caissier. Le conseil de fondation est composé de: président: Alfred Bauer, de Langnau (Berne), à Neuchâtel; vice-président: Maurice Courvoisier, du et au Locle; secrétaire-caissier: Germain Froidevaux, du Noirmont, actuellement à Neuchâtel; membres: Eric-Alfred Bauer, de Langnau (Berne), à Neuchâtel; André Gerber, de Sumiswald (Berne), au Locle. Adresse de la fondation: rue du Plan 30, en les bureaux de Caractères S.A.

Genf - Genève - Ginevra

11 octobre 1966.
Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la maison Tungsram SA, à Carouge (FOSC. du 12 septembre 1964, page 2764). Les pouvoirs de Conrad Hentsch sont radiés. Otto Boss, de Grindelwald, à Berne, membre du conseil, signe individuellement.

14 octobre 1966.
Fondation de prévoyance de l'Union du personnel du corps de police du canton de Genève, à Genève (FOSC. du 24 octobre 1964, page 3197). Les pouvoirs d'Eloy Bourban sont radiés. Claude Bruchez, de Sembrancher, à Lancy, membre du conseil, signe collectivement à trois.

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales

Berthoud & Cie S.A. en liquidation, Corseaux-Vevry

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Deuxième publication

Conformément à l'art. 742 C.O. la société étant entrée en liquidation, les créanciers éventuels sont invités à produire dans un délai de 30 jours, à dater de cette publication, leurs créances auprès du liquidateur, Ernest Pilet, avenue d'Echallens 31, à 1000 Lausanne. (AA. 253^a)

1000 Lausanne, le 11 octobre 1966

Le liquidateur: E. Pilet

Cilindra S.A., Bioggio

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'articolo 733 CO.

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti della Società Cilindra S.A., in Bioggio, del 17 ottobre 1966 ha deliberato di ridurre il proprio capitale sociale da Fr. 500 000. — a Fr. 150 000. —, mediante corrispondente rimborso agli azionisti.

Lo speciale rapporto di revisione allestito ai sensi dell'art. 732 C.O., cap. 2, ha accertato che gli impegni della società verso terzi sono da ritenere coperti anche dopo la riduzione del capitale sociale.

Giusta l'art. 733 C.O., i creditori della società hanno comunque diritto di produrre i loro crediti ed esigere di essere soddisfatti o garantiti nei due mesi successivi alla terza pubblicazione del presente avviso nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. (AA. 285^a)

6934 Bioggio, il 19 ottobre 1966

Cilindra S.A.
Il presidente: Nicola Frizzi

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 219744. Hinterlegungsdatum: 23. August 1966, 11 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, Wolhusen (Luzern).
Fabrikation und Handel.
Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

ORBITIN

Nr. 219745. Date de dépôt: 26 août 1966, 20 h.
Mondia S.A., 147, rue Jardinière, La Chaux-de-Fonds. — Fabrication.
Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

FRIENDSHIP

Nr. 219746. Hinterlegungsdatum: 29. August 1966, 17 Uhr.
Det Store Nordiske Telegraf-Selskab (Aktieselskab), Kongens Nytorv 26-28, København (Dänemark). — Fabrikation und Handel.
Funk-, Radio- und Radiosendergeräte und Ausrüstungen. (Int. Kl. 9)

STORNO

Nr. 219747. Hinterlegungsdatum: 5. September 1966, 18 Uhr.
Schuhfabriken Odermatt & Co. AG, Mitschirchstrasse 209, Zürzach (Aargau). — Fabrikation und Handel.
Herren-, Damen- und Kinderschuhe. (Int. Kl. 25)

BEACH-TIME

Nr. 219748. Hinterlegungsdatum: 7. September 1966, 11 Uhr.
Dr. K. Schleuniger & Co., Universitätsstrasse 87, Zürich 6. — Fabrikation.
Informationsbulletin. (Int. Kl. 16)

DIE PISTE

Nr. 219749. Hinterlegungsdatum: 7. September 1966, 18 Uhr.
Weleda AG, Arlesheim (Basel-Landschaft). — Fabrikation und Handel.
Erneuerung der Marke Nr. 117066. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. September 1966 an.
Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

ISCADOR

Nr. 219750. Hinterlegungsdatum: 7. September 1966, 19 Uhr.
Automag, Rastatterstrasse 9, Basel. — Fabrikation und Handel.
Elektrische Kabel. (Int. Kl. 9)

NORMAFIL

Nr. 219751. Hinterlegungsdatum: 7. September 1966, 19 Uhr.
Automag, Rastatterstrasse 9, Basel. — Fabrikation und Handel.
Elektrische Kabel. (Int. Kl. 9)

NORMOFIL

Nr. 219752. Hinterlegungsdatum: 9. September 1966, 19 Uhr.
Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, Haselstrasse 16, Baden (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Elektrische Maschinen und Apparate für Energieerzeugung, Energieverteilung und Energieverwertung; Dampf- und Gasturbinen; Transformatoren aller Art; Elektromotoren aller Art; Gleichrichter, Umformer, Wechselrichter; Elektroöfen für die Metall- und keramische Industrie sowie Induktions-Erwärmungsanlagen; physikalische und elektrotechnische Geräte und Apparate wie Geräte und Apparate für Elektroschweissung; elektronische Geräte und Apparate, Geräte und Apparate der Hochfrequenz-, Nachrichten- und Fernwirktechnik, Strahlentransformatoren, Schalt-, Mess- und Ueberwachungsgeräte, kontaktlose elektrische Steuer- und Regelgeräte und -apparate; Apparate, Maschinen und Anlagen zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser; Bestandteile von und Zubehör zu den genannten Maschinen, Apparaten und Geräten. (Int. Kl. 7, 9, 11, 12)

DIOTHYR

Nr. 219753. Hinterlegungsdatum: 13. September 1966, 12 Uhr.
Minatolwerke AG, Unterlachenstrasse 13, Luzern.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 117241. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1966 an.

Bodenwische, (Int. Kl. 3)

PRESTO FIX

Nr. 219754. Hinterlegungsdatum: 13. September 1966, 12 Uhr.
Minatolwerke AG, Unterlachenstrasse 13, Luzern.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 117242. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. September 1966 an.

Chemisch-technische Produkte, Seife. (Int. Kl. 1 bis 5)

TÖF-TÖF

Nr. 219755. Hinterlegungsdatum: 13. September 1966, 12 Uhr.
Minatolwerke AG, Unterlachenstrasse 13, Luzern.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 117243. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. September 1966 an.

Chemisch-technische Produkte, Seife. (Int. Kl. 1 bis 5)

PRESTOL

Nr. 219756. Hinterlegungsdatum: 13. September 1966, 12 Uhr.
Minatolwerke AG, Unterlachenstrasse 13, Luzern.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 117244. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. September 1966 an.

Chemisch-technische Produkte, Öle. (Int. Kl. 1 bis 5)

PRESTOLIN

Nr. 219757. Hinterlegungsdatum: 13. September 1966, 20 Uhr.
Unilever Limited, Port Sunlight (Cheshire, Grossbritannien).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 117693. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. September 1966 an.

Parfümerien, Toilettenpräparate (nicht medizinische), kosmetische Präparate, Zahnpasten, Enthaarungsmittel, Toilettenartikel, Dauerwellensächets, Seifen, ätherische Öle. (Int. Kl. 3, 21)

DECISION

Nr. 219758. Hinterlegungsdatum: 20. April 1966, 19 Uhr.
Milton S. Kiver Publications, Inc., 22 West Adams Street, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Zeitschrift. (Int. Kl. 16)

EID

ELECTRONIC INSTRUMENT DIGEST

Nr. 219759. Hinterlegungsdatum: 8. August 1966, 11 Uhr.
Milton S. Kiver Publications, Inc., 22 West Adams Street, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Zeitschriften, Magazine und ähnliche Veröffentlichungen. (Int. Kl. 16)

ELPAPRO

Electronic Packaging and Production

Nr. 219760. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1966, 20 Uhr.
Friedrich Hans Möhr, Hirzenbachstrasse 44, Zürich 11.
Fabrikation und Handel.

Flüssige zahnärztliche Präparate. (Int. Kl. 5)

Dr. Spinner
Phenjoca

N° 219761. Date de dépôt: 16 mai 1966, 9 h.
Koyo Seiko Kabushiki Kaisha, 60, 4-chome, Nakagavacho, Ikunoku, Osaka (Japon). — Fabrication et commerce.
Machines à coudre ou parties de celles-ci, machines à laver la vaisselle. Moteurs de tous types. Outils. Élévateurs et grues, courroies de transmission. (Cl. int. 7, 8)



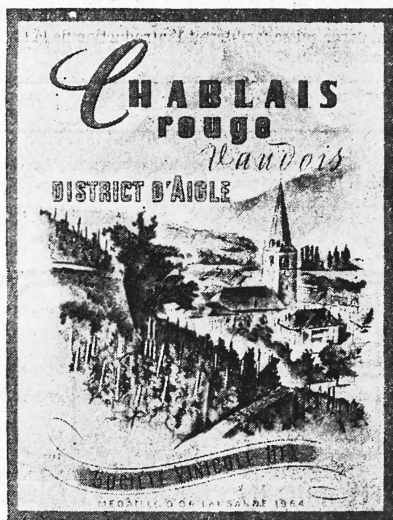
N° 219762. Date de dépôt: 20 mai 1966, 18 h.
The La Fleur Corporation, 510 Gateway West, Century City, Los Angeles (Californie, USA). — Fabrication et commerce.

Huiles et graisses industrielles (autres que les huiles et graisses comestibles et les huiles essentielles), lubrifiants, compositions combustibles (y compris les essences pour moteurs), produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'horticulture, la sylviculture, notamment fluides volatils ou cryogéniques et gaz industriels; métaux communs bruts et mi-ouvrés et leurs alliages, et articles faits à partir de ces métaux et alliages, notamment coussinets et roulements, récipients pour liquides volatils, gaz liquéfiés et liquides cryogéniques, appareils et instruments scientifiques, électriques, de pesage, de mesurage, de signalisation et de contrôle (inspection), appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton, véhicules comprenant des plate-formes à réservoir et à dispositifs de pompage pour le transport de liquides volatils, gaz liquéfiés et liquides cryogéniques, machines, machines-outils et dispositifs permettant la manutention des fluides par appareils à mouvement rotatif et alternatif, accouplements et courroies de transmission, installations d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de réfrigération, de séchage et de ventilation, en particulier échangeurs de chaleur. (Cl. int. 1, 4, 6, 7, 9, 11, 12)



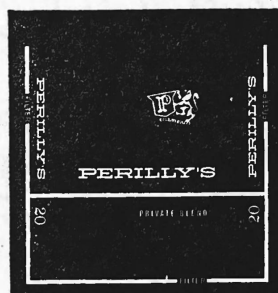
N° 219763. Date de dépôt: 7 juin 1966, 6 h.
Société Vinicole de Bex, Bex (Vaud). — Commerce.

Produits vinicoles de tous cépages ainsi que de toute origine. (Cl. int. 33)



Nr. 219764. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1966, 20 Uhr.
St. Regis Tobacco Corporation Ltd., Weinbergstrasse 79, Zürich 6.
Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak; Raucherartikel; Zündhölzer. (Int. Kl. 34)



N° 219765. Date de dépôt: 29 juin 1966, 18 h.
Holbek & Co. Frederiksberg A/S, Finsensvej 39, Copenhagen (Danemark). — Fabrication et commerce.

Vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles. (Cl. int. 25)



Nr. 219766. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1966, 19 Uhr.
Tobler & Co. AG Chemische Fabrik (Tobler & Cie S.A. fabrique de produits chimiques) (Tobler & Cie Ltd. chemical works), Bahnhofstrasse, Altstätten (St. Gallen). — Fabrikation und Handel.

Skiwaxse, -lacke und -beläge, Mittel zur Behandlung der Skioberflächen sowie chemisch-technische Produkte aller Art. (Int. Kl. 1 bis 5, 28)



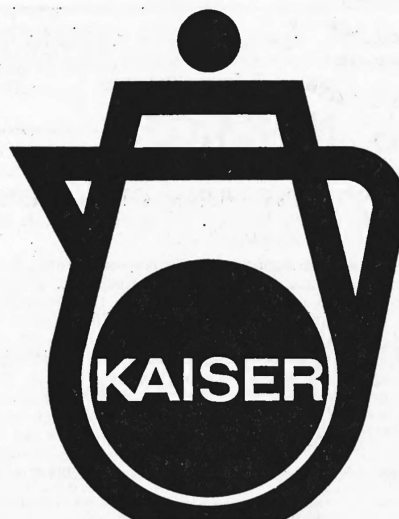
Nr. 219767. Hinterlegungsdatum: 27. August 1966, 12 Uhr.
Fabromont AG, Schmitt (Freiburg). — Fabrikation und Handel.

Teppichbodenbeläge sowie Bad-, WC- und Automatten aus Nadelfilz. (Int. Kl. 27)



Nr. 219768. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1966, 12 Uhr.
Kaiser AG, Güterstrasse 313, Basel. — Fabrikation und Handel.

Kaffee, Kaffee-Ersatzmittel und -Zusätze, Malzkaffee, Tee, Zucker, Kakao, Haferkakao, Kakao mit Zusätzen, Schokoladen jeder Art und Zusammensetzung und in beliebiger Form, Pralinen, Bonbons, Drops, Konfiseriewaren, Pastillen, Tablettep, Reis und sonstige Kolonialwaren, Nahrungsmittel wie Eier, Butter, Milch, Käse, Speisefette und Speiseöle, Griess, Mais, Malz, Malzextrakt, Mehl, Kindermehl, diätetische Nahrungsmittel, Back-, Pudding- und Suppenpulver und -würzen, Vanillezucker, Backwaren aller Art, Teigwaren, Konfekt, Zuckerwerk, Honig, Sirup, Eingemachtes, Dünstobst, Dörrobst, Konserven, wie Früchte, Gemüse, Nüsse, Pickles, Fleisch, Fische, Gewürze, Saucen, Essig, Senf, Salze; alkoholische und nichtalkoholische Getränke, Weine, Spirituosen, Fruchtsäfte, sowie überhaupt Nahrungs- und Genussmittel aller Art mit Ausnahme von Tabakwaren, ferner Flaschen, Gläser, Tassen, Töpfe, Porzellanwaren, Zuckerdosen, Kaffeemühlen. (Int. Kl. 5, 7, 21, 29 bis 33)



Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Kreditgewährung an die Türkei

Die Verhandlungen über die Gewährung einer neuen schweizerischen Kredittranche an die Türkei wurden am 20. Oktober 1966 in Bern mit dem Abschluss von zwei Abkommen zu Ende geführt, die Kredite von 16,1 Millionen Franken vorsehen. Von diesem Betrag wird ein Teil erst nächstes Jahr zur Verfügung gestellt werden. Ein erster Kredit von 12 Millionen Franken dient zur Bezahlung von schweizerischen Investitionsgüterlieferungen und zur Begleichung weiterer schweizerischer Leistungen ähnlicher Natur. Ein zweites Darlehen im Betrage von 4,1 Millionen Franken wird der Zentralbank der türkischen Republik zur freien Verfügung gestellt zur Refinanzierung der 1966 und 1967 fälligen Zahlungen aus früheren Kredit- und Konsolidierungsabkommen. Die Vereinbarungen werden nach bundesrätlicher Genehmigung veröffentlicht.

Parallel zu diesen Krediten sind Zahlungen im Betrage von ungefähr 3,7 Millionen Franken für die Jahre 1966 und 1967 bereits geleistet worden oder sollen noch geleistet werden, im Rahmen des 1964 unterzeichneten Abkommens zur Finanzierung eines Projektes der Technischen Zusammenarbeit für die Milchverwertung in Kars und Istanbul.

Diese neuen Krediterleichterungen stellen den Rest des Hilfsprogramms dar, das von den eidgenössischen Kammern gemäss Bundesbeschluss vom 17. Februar 1964 über die Gewährung einer Finanzhilfe an die Türkei im Zusammenhang mit dem Fünfjahresplan dieses Landes (1963-1967) genehmigt wurde. Dieses Hilfsprogramm wird im Rahmen des von der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung im Jahre 1962 geschaffenen Konsortiums für die Türkei durchgeführt, dessen Aufgabe wie erinnerlich darin besteht, die externe Finanzierung des türkischen Fünfjahresplanes sicherzustellen. Das Konsortium setzt sich aus den hauptsächlichsten Industriestaaten Europas, einschliesslich der Schweiz und der Vereinigten Staaten von Amerika sowie Kanada, zusammen.

Im Laufe der Verhandlungen standen auch handelspolitische Fragen und Probleme betreffend schweizerische Investitionen in der Türkei zur Diskussion. Die beiden Delegationen unterstrichen die Bedeutung, die sie der Erhaltung eines günstigen Investitionsklimas und der wirtschaftlichen Zusammenarbeit beimessen.

Die schweizerische Delegation wurde von Herrn E. H. Léhot, 1. Sektionschef der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, und die türkische Delegation von Herrn S. R. Pasin, Generaldirektor des Schatzamtes im türkischen Finanzministerium, präsidiert. 218. 22. 10. 66

Octroi de crédits à la Turquie

Les négociations tendant à l'octroi d'une nouvelle tranche de crédits de la Suisse à la Turquie ont abouti, le 20 octobre 1966, à Berne, à la conclusion de deux accords portant sur 16,1 millions de francs. De ce montant, une partie ne sera mise à disposition que l'an prochain. Un premier crédit, de 12 millions de francs, servira au paiement de livraisons de biens d'équipement suisses ainsi que d'autres prestations suisses de nature analogue. Un second prêt, de 4,1 millions de francs, sera mis à la libre disposition de la Banque Centrale de la République de Turquie pour le refinancement des échéances 1966 et 1967 résultant d'accords de crédit et de consolidation antérieurs. Les accords seront publiés dès qu'ils auront été approuvés par le Conseil fédéral.

Parallèlement à ces crédits, des paiements pour un montant d'environ

3,7 millions de francs ont été et seront effectués en 1966 et 1967 en application de l'accord signé en 1964 pour le financement du projet de coopération technique pour le développement de l'industrie laitière à Kars et à Istanbul.

Ces nouvelles facilités de crédit constituent le solde du programme d'aide décidé par les Chambres fédérales aux termes de l'Arrêté fédéral du 17 février 1961 concernant l'octroi de facilités financières à la Turquie en relation avec l'exécution du plan quinquennal de ce pays (1963-1967). Ce programme d'aide est exécuté dans le cadre des travaux du Consortium pour la Turquie de l'Organisation de coopération et de développement économiques, Consortium créé, rappelons-le, en 1962 en vue d'assurer le financement extérieur du plan de développement quinquennal turc et qui est composé de la plupart des pays industrialisés d'Europe, dont la Suisse, ainsi que des Etats-Unis et du Canada.

Au cours des négociations, des questions de politique commerciale ainsi que divers problèmes touchant les investissements suisses en Turquie ont été également abordés. Les deux délégations ont souligné l'importance qu'elles attachent au maintien d'un climat favorable aux investissements et à leur collaboration économique.

La délégation suisse était présidée par Monsieur E. H. Léhot, premier chef de section à la division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, et le délégation turque par Monsieur S. R. Pasin, directeur général du trésor au Ministère des finances de Turquie. 218. 22. 10. 66

Einheimisches Lamm- und Schafffleisch

Jedes Jahr ist das Angebot an einheimischem Lamm- und Schafffleisch im Herbst besonders gross, wenn die Schafherden zu Tal gebracht worden sind und auf den traditionellen Märkten im Berggebiet zum Verkauf gelangen. Ueber 40% der jährlichen Schlachtungen erfolgen deshalb in den Monaten September, Oktober und November. Angesichts des grossen und qualitativ sehr guten Angebotes ergreift auch dieses Jahr der Aufruf des EVD an die Konsumenten, bei der Verwertung dieses vorzüglichen Fleisches mitzuhelfen. Diesem Aufruf Folge zu geben dürfte den Konsumenten diesmal um so leichter fallen, als ihnen im Laufe des Sommers durch zwei Sonderaktionen ausserordentlich preiswertes importiertes Lammfleisch angeboten werden konnte. Wenn auch das einheimische Lamm- und Schafffleisch im Preise höher liegt, so hat es doch den Vorteil, frisch und nicht gefroren zu sein. Ein schlanker Absatz der Produktion unserer Bergbauern wird die Einführung der freien Einfuhr an Lammfleisch ab Beginn des nächsten Jahres erleichtern.

Viande d'agneaux et de moutons indigènes

Chaque année, lorsque les troupeaux de moutons ont regagné les vallées et sont vendus sur les marchés des régions de montagne, l'offre de viande d'agneaux et de moutons atteint son point culminant. Ainsi, plus de 40% des abattages annuels se font en septembre, octobre et novembre. Dans ces conditions, le DEP fait appel une fois de plus aux consommateurs pour qu'ils s'efforcent de consommer d'avantage de cette viande excellente. Après avoir profité au cours de l'été de deux campagnes spéciales leur offrant de la viande importée à très bas prix, les consommateurs devraient facilement répondre à cet appel. La viande d'agneaux et de moutons indigènes, tout en étant plus chère, a l'avantage d'être fraîche et non congelée. Un bon écoulement de la production montagnarde suisse faciliterait l'introduction de la libre importation à partir de l'année prochaine.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Redaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

wir «drucken» harte Nüsse -
kurzfristig,
preisgünstig



Offsetdruck
Buchdruck
Trübdruk Aarau

ULTRAVOX

So wie ein Diktiergerät sein muss.
Unwahrscheinlich praktisch.
Verlangen Sie ein Ultravox zur Probe

Direma
Diktier- und Rechenmaschinen AG
8045 Zürich (051) 357373

Impôt sur le chiffre d'affaires

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse
du commerce, 3000 Berne.

INSERATE
im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

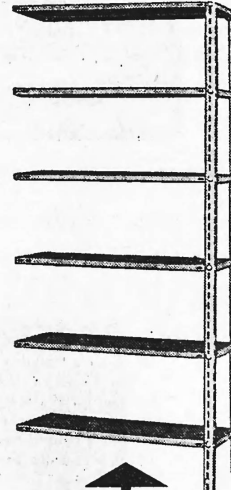
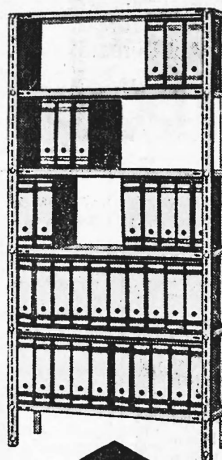
Entreprise de bois cherche

FINANCIER
OU GROUPE DE FINANCEMENT

Motif: continuer le développement actuel
lancer de nouvelles productions exclusives.

Ecrire sous chiffre PN 42627 à Publicitas, 1002 Lausanne

Metallgestell aus SAFIM Bau-Elementen



Gestelleinhalt 110.-

200 cm hoch, 100 cm lang, 33 cm tief
Fassungsvermögen 60 Ordner
Tablari alle 2 cm verstellbar
4 Gestellfüsse zusätzlich Fr. 6.-

Anbaueinhalt 94.-

Archiv- und Lagergestelle für jeden
Bedarf und jede Grösse in Ganz-
metallausführung



RHEEM SAFIM SA 8050 Zürich

Wattstrasse 3, Tel. 051 46 32 22

Vertretung für die Westschweiz: Allemand Frères, 2501 Biel, Telefon 032 4 30 44

MASCHINENFABRIK OERLIKON

Einladung

zur 90. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 4. November 1966, 11 Uhr, Zunfthaus zur Melsen,
Münsterhof 20, Zürich

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1965/66 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 30. Juni 1966.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Besetzung der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz per 30. Juni 1966 sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes, ferner der Bericht der Kontrollstelle, liegen ab 20. Oktober 1966 am Sitz der Gesellschaft in Zürich-Oerlikon sowie bei den Zweigniederlassungen in Bern und Lausanne zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Einladung für die Generalversammlung wurde den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären am 20. Oktober 1966 zugestellt. Stimmberechtigt sind diejenigen Aktionäre, welche bis und mit 20. Oktober 1966 im Aktienbuch eingetragen waren. Vom 21. Oktober bis und mit 4. November 1966 werden keine Aktieneintragen vorgenommen.

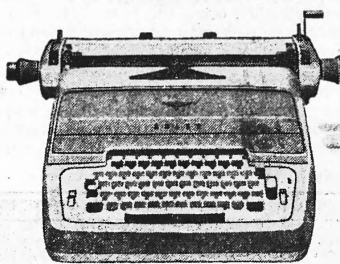
Zürich, den 20. Oktober 1966

Der Verwaltungsrat



**Manchmal ist
Gala am Platz,
manchmal
nicht...**

ADLER electric C hat Blitzumschaltung von Kohleband auf Farbband



Welche Maschine möchten Sie zur unverbindlichen Probe: die ADLER electric 21 c mit Kolonnensteller oder die ADLER electric 41 c mit 10-Stellen-Dezimaltabulator?

Wo für Schriftstücke bald Gala, bald das adrette Alltagsgewand angebracht ist, da bleibt die ADLER electric C unschlagbar: Gedankenschnell schalten Sie darauf um, von Kohleband auf Farbband, von Farbband auf Kohleband. (Durch den so bequemen Einsatz von Farbband für alles, was nicht repräsentieren muss, können Sie erst noch sparen!)

11 verschiedene ADLER-Modelle, ab Fr. 275.-

Bezugsquellen durch die Generalvertretung:

büro-fürer, Abt. Büromaschinen, Fraumünsterstrasse 13, 8022 Zürich
Telefon 051/271550

Abt. Büromöbel, Tödiistrasse 48, Abt. Büroartikel, Münsterhof 13

büro-fürer

Gesucht

Buchhalter evtl. Chef-Buchhalter

der auch die Funktion eines Büro-Chefs ausüben könnte, in kleinem Betrieb Nähe Solothurn (National-Buchhaltung). Der Bewerber sollte das gesamte Buchhaltungs- und weitgehend auch das Finanzwesen selbständig bewältigen können. Bei Eignung und guter Leistung Möglichkeit für Prokura innert angemessener Frist.

Aktive und tüchtige Interessenten, auf Dauerstellung reflektierend, wollen sich melden mit Unterlagen und ungefähren Gehaltsansprüchen unter Chiffre N56781 an Publicitas AG., 4500 Solothurn.

wir «drucken» harte Nüsse-
seit
über 100 Jahren schon



Offsetdruck
Buchdruck
Trübdruk Aarau

CRON

In Basel

Nähe Heuwaage, an bevorzugter Passantenlage, vermieten wir moderne, helle

Büro-Etage

im Ausmass von 95 bis 180 m². Unterteilung zu drei, resp. sechs Räumen möglich nach Mieterwünschen. Je drei Räume mit Abstellraum, kl. Vorplatz, sowie WC mit Lavabo.

Sehr günstige Mietbedingungen zugesichert.

Interessenten erhalten nähere Auskunft durch

LOUIS CRON AG, Gesellschaft für Immobilien,
St.-Jakobs-Strasse 7, Basel, Tel. (061) 35 06 60.

CRON

Wir suchen für die neugegründete TIARA Teppichboden AG., Urnäsch (Appenzell A.-Rh.), einen

Buchhalter

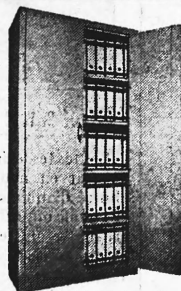
der sich auch in den allgemeinen administrativen Belangen auskennt.

Aufgabenbereich: Erledigung der täglichen Buchungs- sowie der allgemeinen administrativen Arbeiten.

Senden Sie bitte Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen, Schriftprobe und Angabe des gewünschten Gehaltes an die Linoleum AG., 6512 Giubiasco.

Trosselli
Büro-Organisation

Mod. 322



**NUR
Fr. 375.-
für 60 Ordner**

**Lieferung
ab Lager**

8004 ZÜRICH
Militärstrasse 75
Tel. (051) 25 84 84

1204 GENEVE
Rue du Stand 60
Tel. (022) 24 43 40

Kaufmann als Nachfolger

Strebsamer Diplomkaufmann gesucht zur Uebernahme von Buchhaltungsarbeiten, mit Sprachtalent (mindestens Deutsch, Englisch), Alter maximum 30 Jahre. Nach Einarbeitung Geschäftsübernahme von angeschlossenen Handelsunternehmungen zugesichert, kein Eigenkapital notwendig.

Branche: Zellstoff/elektronische Datenverarbeitung.

Bewerber richten ihre Offerten an

Rudolf Walti, Vizepräsident
Bulkley, Duntun AG.
Bleicherweg 7, 8002 Zürich, Tel. 23 28 66

wir «drucken» harte Nüsse –
gleich
welcher Härte



Offsetdruck
Buchdruck
Trübdruk Aarau

Auf 1. Januar evtl. später zu vermieten an
äusserst günstiger Geschäftslage in Zürich-
Wollishofen

Ladenlokal

Zirka 25 m² mit Küche und WC. Offerten
unter Chiffre OFA 2268 Zz Orell Füssli-
Annoncen AG., 8022 Zürich.

Fr. 150 000.–

gesucht als Kapital-Einlage von gutgeführtem
Fabrikbetrieb. Hoher Zins plus Gewinn-
beteiligung.

Offerten unter Chiffre P 17413 an Publicitas
AG., 3001 Bern.

Wegen Umorganisation günstig zu verkaufen
1 neuwertiger elektronischer Tischrechner

ANITA Mark IX

Anfragen unter Chiffre SHAB 50297 an
Publicitas AG., 3000 Bern.

Ob nordwärts nach London

ob südwärts nach Accra

FLIEGEN SIE DIREKT MIT GHANA AIRWAYS

... denn Ghana Airways bietet wöchentliche Direkt-
flüge von Zürich nach London und Accra mit ihrer
prachtvollen VC 10. Mit der Weltkomfortabelstem Jet
können Sie in 1½ Stunden nach London fliegen oder
in 6 Stunden im Nonstopflug Accra erreichen.

Auch nach Nigeria kommen Sie mühelos mit Ghana
Airways. Wöchentlich sechs Flüge verbinden Accra
mit Lagos. Und ausserdem haben Sie montags und
donnerstags schnelle Anschlussflüge nach allen grö-
sseren Städten Westafrikas – Abidjan, Robertsfield,
Freetown, Bathurst und Dakar.



Wenden Sie sich an Ihr Reisebüro, das über alle Ein-
zelheiten der Flugrouten und Flugpläne verfügt, oder
direkt an:

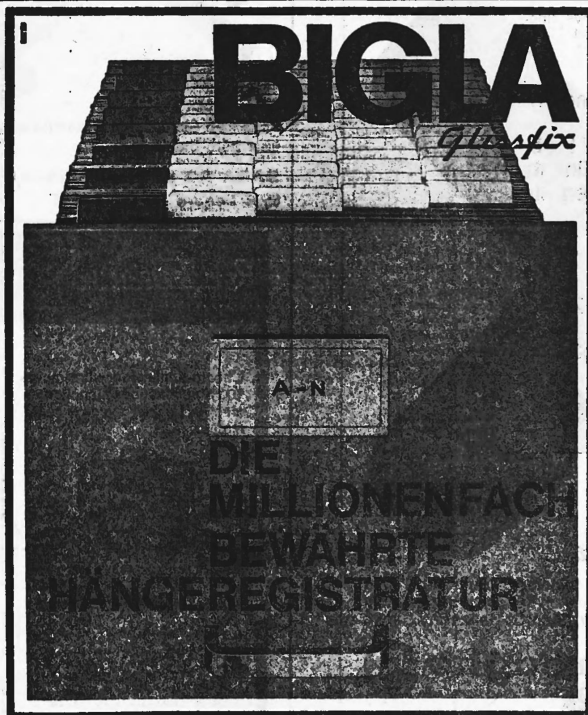
Ghana Airways, 8001 Zürich, Mühlegasse 17,
Telephon 47 99 10

Zentrale:

GHANA AIRWAYS CORPORATION
Ghana House, P. O. Box 1636, Accra
Telephon 6 48 51 (10 Anschlüsse)

Ghana Airways

Erstklassige Jet-Verbindung mit der VC 10 der GHANA AIRWAYS



Sie möchten
abgelegte Akten
rascher finden?

Dann verwenden
Sie Bigla-Glissfix,
die Vollsicht-
Hängemappe mit den
10 wichtigsten
Vorteilen.

Überall – vom
Privatmann bis zum
Grossbetrieb – wird
Glissfix anerkannt,
denn jeder schätzt
ein schonendes und
übersichtliches
Klassieren seiner
Akten.

Unser
Spezialprospekt
gibt Ihnen weitere
Informationen.

Bigler, Spichiger
& Co AG, Biglen BE

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft –
Inserieren Sie!



Laub
fällt
von
den
Bäumen...

Abfallsauger UNIVERSAL sind höchst leistungsfähige Geräte für die
Reinigung von Plätzen, Hallen, Trottoirs, Strassen, Parkanlagen usw. Sie
saugen jede Art täglicher Abfälle, wie z. B. Laub, Gras, Sand, Papier,
Zigaretten, Fruchteschalen, Späne, Industrieabfälle.
Übrigens – UNIVERSAL hat verschiedene Reinigungsmaschinen, für
jeden Zweck das geeignete Modell. Verlangen Sie Spezialprospekte!



Universal AG Motorenfabrik 8942 Oberrieden ZH Tel. 051/921444



Erster «Containerliner Service»

USA - EUROPA - USA

via Antwerpen, Rotterdam und Le Havre

United States Lines

Konnossemente und Auskünfte durch
die Generalfrachtagenten

GEBRÜDER GONDRAND AG., BASEL
Tel. (061) 24 24 70 und Filialen

JACKY, MAEDER & CO., BASEL
Tel. (061) 24 88 20 und Filialen

LEGAL & GENERAL ASSURANCE SOCIETY LIMITED

Avis de détachement du coupon N° 15 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1966 sur ses actions ordinaires un dividende intérimaire de 6 d. brut (10%).
Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 17 octobre 1966.

L'avis de paiement du coupon N° 15 paraîtra au début décembre 1966.

Genève, le 19 octobre 1966

SOCIÉTÉ NOMINÉE DE GENEVE

100% WIR für

Getränkeautomaten

direkt von der Generalvertretung.

Anfragen unter Chiffre 12145-42 an Publicitas
AG., 8021 Zürich.

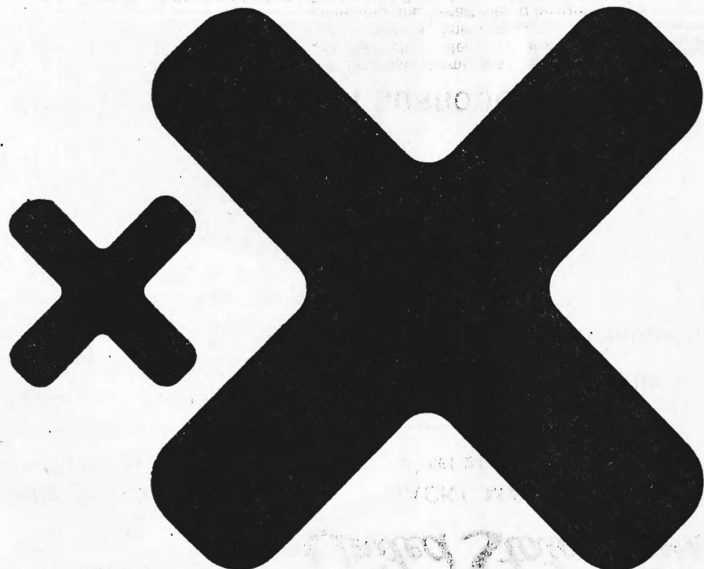
IHR UNTERNEHMEN WÄCHST MIT BURROUGHS

SERIE E: Nicht nur Grossbetriebe, auch kleinere Unternehmen und Verwaltungen können heute von den Vorteilen der elektronischen Datenverarbeitung profitieren.

Die neuen Burroughs Serie E - Anlagen erlauben es Ihnen, Daten im wahrsten Sinne des Wortes «direkt» zu verarbeiten. Bereits bei der Erstellung

des Originaldokumentes werden numerische und alphabetische Daten im Kernspeicher, auf Lochkarten oder Magnetknoten für beliebige spätere Einlesung und Verarbeitung festgehalten.

Die je nach Bedarf eingesetzte interne oder externe Programmierung der volltransistorisierten Vieroperationen-Elektronenrechner löst die kompliziertesten Probleme sozusagen zeitlos.

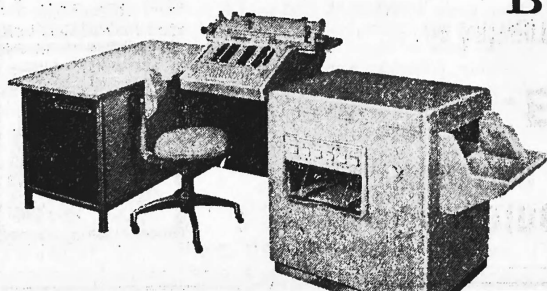


Nur eine Demonstration kann zeigen, wie die preislich äusserst günstigen Anlagen auch Ihnen helfen können.

Burroughs Rechenmaschinen AG. Sihlporte 3, 8023 Zürich, Tel. 258760. Filialen in Aarau, Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Sion, St. Gallen und Zürich.

Burroughs

Additions-
und Rechenmaschinen
Buchungsautomaten
Elektronenrechner-Anlagen



Broschüre

Warenumsatz- steuer

(Ausgabe März 1966)

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf
Postcheckkonto
30 - 520

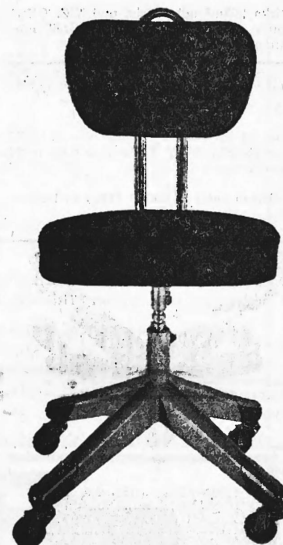
Schweizerisches
Bandelsamtsblatt
8000 Bern



Drehstuhl Fujiset 101 Fr. 100.-*

Drehstuhl mit Lenkrollen. Verstellbar von 43 bis 50 cm Höhe. Fussteil teilweise verchromt, übrige Metallteile hellgrau lackiert. Rücken verstellbar und gefedert. Gepolsterter Sitz und Rücken. Plastikbezüge in den Farben Hellgrau, Dunkelgrau.

* Wust, Porto und Verpackung inbegriffen. 1 Jahr Garantie.

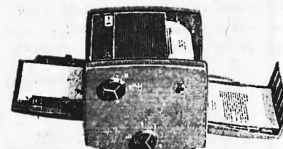


Verlangen Sie unseren Gesamtkatalog
über Büro-Stahlmöbel.

SARA AG Stahlmöbelfabrik
6598 Tenero - ☎ 093 84444

REX-ROTARY R 11

L'hecto-duplicateur ultra-rapide;
100% automatique; fonctionne
infailliblement; avec ou sans
moteur.



Agence générale:
Eugen Keller & Co AG
Monbijoustrasse 22
3000 Berne
Téléphone 031 25 34 91

BON
Envoyez sans engagement
documentation complète du
Rex-Rotary R-11

Nom:

Adresse: